(Українська)

Додатково від юридичних осіб, які зареєстровані за межами України (нерезидентів), подаються наступні документи:

1. Копія витягу з торговельного (банківського, земельного) реєстру або іншого документу, який підтверджує державну реєстрацію;
2. Копія документу, який підтверджує призначення (обрання) керівника фірми-нерезидента та його повноваження на вчинення правочинів;
3. Довіреність на представника фірми-нерезидента.

Зазначені вище документи повинні бути легалізовані з нотаріально засвідченим перекладом на українську або російську мову.

Документи, які видаються у державах СНД, не потребують обов’язкової легалізації, але повинні бути нотаріально-засвідчені. У разі необхідності подається нотаріально засвідчений переклад на українську або російську мову.

Якщо фірма-нерезидент має в Україні постійне представництво, то подається нотаріально засвідчена копія про його державну реєстрацію в Україні, а також копія документу, який підтверджує повноваження представника в Україні. У цьому випадку подання інших документів, які підтверджують процедуру реєстрації за межами України, не вимагається.

Без надання зазначених вище документів відповідні заяви від фірм-нерезидентів не приймаються і не розглядаються.

(English)

In addition the following documents are given by juridical persons registered outside Ukraine (non-resident):

1. A copy of an excerpt from the trade register (bank or register of properties) or other document confirming state registration;
2. A copy of the document confirming designation (election) of a non-resident company’s manager and his power of concluding contracts;
3. Letter of attorney to representative of non-resident company

Above mentioned documents must be legalized by notarized translation into Ukrainian or Russian.

Documents issued in the member states of the CIS don’t need legalizing, but they must be notarized. If it is necessary, notarized translation into Ukrainian or Russian is given.

If non-resident company has permanent representation in Ukraine, a notarized copy of its state registration and a copy of the document, confirming the power of its representative in Ukraine, must be given. In this case other documents confirming the registration procedure outside Ukraine don’t need to be given.

Respective applications aren’t adopted and investigated without giving above mentioned documents.

(Русский)

Дополнительно от юридических лиц, которые зарегистрированы за пределами Украины (нерезидентов), предоставляются следующие документы:

1. Копия извлечения из торгового (банковского, земельного) реестра или иного документа, который подтверждает государственную регистрацию;
2. Копия документа, который подтверждает назначения (избрание) руководителя фирмы-нерезидента и его полномочия на заключение договоров;
3. Доверенность на представителя фирмы-нерезидента.

Указанные выше документы должны быть легализированы с нотариально заверенным переводом на украинский или русский язык.

Документы, которые выдаются в государствах СНГ, не требуют обязательной легализации, но должны быть нотариально заверены. В случае необходимости предоставляется нотариально заверенный перевод на украинский или русский язык.

Если фирма-нерезидент имеет в Украине постоянное представительство, то предоставляется нотариально заверенная копия о его государственной регистрации в Украине, а также копия документа, который подтверждает полномочия представителя в Украине. В этом случае предоставление иных документов, которые подтверждают процедуру регистрации за пределами Украины, не требуется.

Без предоставления указанных выше документов соответствующие заявления от фирм-нерезидентов не принимаются и не рассматриваются.